



به نام ایزد دانا

(کاربرگ طرح درس)

تاریخ به روز رسانی:

دانشکده ادبیات و علوم انسانی

نیمسال اول سال تحصیلی ۰۱-۰۰

نام درس	فارسی: ترجمه از عربی به فارسی	تعداد واحد: نظری ۲ عملی...	مقطع: کارشناسی	کارشناسی ارشد □ دکتری □
	لاتین:	پیش نیازها و هم نیازها:		
مدرس / مدرسین:	شماره تلفن اتاق:			
پست الکترونیکی	منزلگاه اینترنتی:			
برنامه تدریس در هفته و شماره کلاس:				
اهداف درس: تسلط به تکنیک های ترجمه از عربی به فارسی				
امکانات آموزشی مورد نیاز:				
نحوه ارزشیابی	فعالیت های کلاسی و آموزشی	ارزشیابی مستمر (کوئیز)	امتحان میان ترم	امتحان پایان ترم
درصد نمره	۳	-	۶	۱۱
منابع و مأخذ درس	جزوه استاد			

بودجه بندی درس

شماره هفته آموزشی	مبحث	توضیحات
۱	از ساختار عربی تا جمله طبیعی فارسی	
۲	زمان و چگونگی وقوع فعل در ترجمه	
۳	چگونه فعل عربی را طبیعی ترجمه کنیم؟	
۴	ترجمه حروف (حروف جر، حروف مشبیه بالفعل و)	
۵	ترجمه افعال لازم و متعدی	
۶	ترجمه مفاعیل	
۷	شکست جمله های بلند	
۸	ترجمه انواع موصول	
۹	برخی تکنیک های ترجمه	
۱۰	ترجمه ضرب المثل ها	
۱۱	ترجمه اصطلاحات	
۱۲	ترجمه و فرهنگ	
۱۳	ترجمه و فرهنگ	